

## MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 81 — 54

24 DECEMBER 1980. — Decreet waarbij voorlopige kredieten worden geopend die in mindering komen van de begroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1981 (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Vlaamse Raad heeft aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Voorlopige kredieten welke in mindering komen van de begroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1981, worden geopend ten behoeve van de Vlaamse Executieve :

a) Lopende uitgaven . . . . .	F	3 472 500 000
b) Kapitaaluitgaven :		
— Niet-gesplitste kredieten . . . . .	F	342 500 000
— Ordonnanceringskredieten . . . . .	F	487 400 000

**Art. 2.** Voorlopige kredieten ten belope van 706 600 000 frank en 20 600 000 frank, respectievelijk voor de lopende uitgaven en voor de kapitaaluitgaven inzake de culturele uitgaven — Nationale Opvoeding, Nederlandstalig regime, welke in mindering komen van de begroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1981, worden geopend ten behoeve van de Minister van Nationale Opvoeding en van de Minister van de Vlaamse Gemeenschap, Adjunct voor Nationale Opvoeding.

**Art. 3.** De voorlopige kredieten geopend bij dit decreet mogen niet aangewend worden tot lopende en kapitaaluitgaven vroeger niet toegelaten door de Wetgevende of de Decreterende Macht.

**Art. 4.** Zijn van 1 januari 1981 af toegestaan de vastleggingen betreffende de nieuwe verplichtingen waarvoor toelating wordt aangevraagd onder de Titel II — Kapitaaluitgaven (gesplitste kredieten) voor het begrotingsjaar 1981.

Deze toelating is niet van kracht voor nieuwe uitgaven vroeger niet toegelaten door de Wetgevende of de Decreterende Macht, noch voor uitgaven op nieuwe programma's.

**Art. 5.** Door bemiddeling van de Ministers van de Vlaamse Gemeenschap en de Staatssecretarissen voor de Vlaamse Gemeenschap wordt het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-

sociale inrichtingen gemachtigd de verbintenis aan te gaan tot het betalen op de vervaldag, van de interest en de aflossing binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar, van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging van de toelagen bedoeld in artikel 6 van de wet van 6 juli 1973 tot wijziging van die van 23 december 1963 op de ziekenhuizen.

Tijdens de eerste drie maanden van 1981 mogen deze verbintenis-  
den gaan tot een totaal aan leningen dat niet meer mag belopen dan 475 000 000 frank.

**Art. 6.** De Ministers van de Vlaamse Gemeenschap en de Staatssecretarissen voor de Vlaamse Gemeenschap worden ertoe gemachtigd namens de Vlaamse Gemeenschap, de verbintenis aan te gaan tot het betalen op de vervaldag aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, van de interest en de aflossing binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging van de toelagen aan de ondergeschikte besturen voor uitvoering van werken die onder hun hoog toezicht staan.

Deze verbintenis-  
sissen mogen gedurende de eerste drie maanden van 1981 slaan op een leningentotaal van ten hoogste 112 800 000 frank.

Elke verbintenis uit dien hoofde aan te gaan wordt onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan het Rekenhof.

Vóór de 10de van iedere maand, legt de controleur der vastleggingen aan het Rekenhof een in drievoud opgemaakte lijst met de verantwoordingsstukken voor, die, eensdeels, het bedrag vermeldt van de vastleggingen die tijdens de afgelopen maand gevisieerd werden, en anderdeels, het bedrag aangeeft van de vastleggingen die gevisieerd werden sinds het begin van het jaar.

**Art. 7.** Dit decreet treedt in werking op 1 januari 1981.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 24 december 1980.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van de Vlaamse Gemeenschap,  
adjunct voor Nationale Opvoeding,

G. GEENS

De Minister van Nationale Opvoeding,

W. CALEWAERT

De Staatssecretaris voor de Vlaamse Gemeenschap,

Mevr. H. DE BACKER-VAN OCKEN

De Staatssecretaris voor de Vlaamse Gemeenschap,

P. AKKERMANS

De Staatssecretaris voor de Vlaamse Gemeenschap,

Mevr. R. STEYAERT

(1) Zitting 1980-1981.

Stukken. — Ontwerp van decreet, nr. 11-B-1.— Verslag, nr. 11-B-2.

Handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 16 en 18 december 1980.

## TRADUCTION

## MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FLAMANDE

F. 81 — 54

24 DECEMBRE 1980. — Décret ouvrant des crédits provisoires  
à valoir sur le budget de la Communauté flamande de l'année budgétaire 1981 (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Le Conseil flamand a adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

**Article 1er.** Des crédits provisoires à valoir sur le budget de la Communauté flamande de l'année budgétaire 1981, sont ouverts à l'Exécutif flamand :

a) Dépenses courantes . . . . .	F	3 472 500 000
b) Dépenses de capital :		
— Crédits non dissociés . . . . .	F	342 500 000
— Crédits d'ordonnancement . . . . .	F	487 400 000

**Art. 2.** Des crédits provisoires, à valoir sur le budget de la Communauté flamande de l'année budgétaire 1981, s'élevant à 706 600 000 francs et à 20 600 000 francs, respectivement pour les dépenses courantes et pour les dépenses de capital relatives aux dépenses culturelles — Education nationale, régime néerlandais, sont ouverts au Ministre de l'Education nationale et au Ministre de la Communauté flamande, adjoind à l'Education nationale.

**Art. 3.** Les crédits provisoires ouverts par le présent décret ne peuvent couvrir des dépenses courantes et des dépenses de capital non autorisées antérieurement par le Pouvoir législatif ou décrétoal.

**Art. 4.** Sont autorisés, à partir du 1er janvier 1981, les engagements relatifs aux obligations nouvelles pour lesquelles autorisation est sollicitée pour le Titre II — Dépenses de capital (crédits dissociés) de l'année budgétaire 1981.

Cette autorisation ne peut valoir pour des dépenses nouvelles non autorisées antérieurement par le Pouvoir législatif ou décrétoal, ni pour les dépenses sur programmes nouveaux.

**Art. 5.** A l'intervention des Ministres de la Communauté flamande et des Secrétaires d'Etat à la Communauté flamande, le Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales est auto-

risé à prendre l'engagement de payer, à l'échéance, l'intérêt et l'amortissement dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique en lieu et place des interventions prévues à l'article 6 de la loi du 6 juillet 1973 modifiant celle du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux.

Pendant les trois premiers mois de 1981, ces engagements pourront porter sur un volume de prêts ne dépassant pas 475 000 000 de francs.

**Art. 6.** Les Ministres de la Communauté flamande et les Secrétaires d'Etat à la Communauté flamande sont autorisés à prendre, au nom de la Communauté flamande, l'engagement de payer, à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique en lieu et place des subventions aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis à son haut contrôle.

Ces engagements pourront porter pendant les trois premiers mois de 1981 sur un volume de prêts ne dépassant pas 112 800 000 francs.

Tout engagement à prendre de ce chef est soumis au visa du contrôleur des engagements et à la Cour des comptes.

Avant le 10 de chaque mois, le contrôleur des engagements transmet à la Cour des comptes, avec les documents justificatifs, un relevé établi en trois exemplaires, mentionnant, d'une part, le montant des engagements visés au cours du mois écoulé et, d'autre part, le montant des engagements visés depuis le début de l'année.

**Art. 7.** Le présent décret entre en vigueur le 1er janvier 1981.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 24 décembre 1980.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de la Communauté flamande,  
adjoind à l'Education nationale,

G. GEENS

Le Ministre de l'Education nationale,

W. CALEWAERT

Le Secrétaire d'Etat à la Communauté flamande,

Mme H. DE BACKER-VAN OCKEN

Le Secrétaire d'Etat à la Communauté flamande,

P. AKKERMANS

Le Secrétaire d'Etat à la Communauté flamande,

Mme R. STEYAERT

(1) Session 1980-1981.

Documents. — Projet de décret, n° 11-B-1. — Rapport, n° 11-B-2.

Anngles. — Discussion et adoption. Séances des 16 et 18 décembre 1980.